

To: SDICS International Securities (Hong Kong) Limited
致：國證國際證券（香港）有限公司

39/F, One Exchange Square, Central, Hong Kong
香港中環交易廣場一座三十九樓

客戶款項常設授權 Client Money Standing Authority

Authority under Securities and Futures (Client Money) Rules 根據《證券及期貨（客戶款項）規則》所設立之常設授權

The Client Money Standing Authority covers money held or received by SDICS International Securities (Hong Kong) Limited ("SDICSI Securities") in Hong Kong (including any interest derived from the holding of the money which does not belong to SDICSI Securities) in one or more segregated account(s) on my/our behalf ("Monies").

客戶款項的常設授權範圍包括國證國際證券（香港）有限公司（「國證國際證券」）在香港代表本人/吾等開立的一個或多個獨立帳戶中持有或收到的款項（包括因持有任何不屬於國證國際證券的款項所獲取的利息）（「款項」）。

Unless otherwise defined, all the terms used in this letter shall have the same meanings as in the Securities and Futures Ordinance and the Securities and Futures (Client Money) Rules as amended from time to time.

除另有說明，本授權書之名詞應與不時修訂的《證券及期貨條例》及《證券及期貨（客戶款項）規則》中的定義相同。

I/We authorize SDICSI Securities to:
本人/吾等授權國證國際證券：

- combine or consolidate any or all segregated accounts, of any nature whatsoever and either individually or jointly with others, maintained by SDICSI Securities or any of its Affiliates (as defined in the Agreement for Securities Trading Account as amended from time to time) and SDICSI Securities may transfer any sum of Monies to and between such segregated account(s) to satisfy my/our liabilities (as defined in the Agreement for Securities Trading Account as amended from time to time) to SDICSI Securities or any of its Affiliates and that account is a segregated account;
將國證國際證券或任何其聯屬人（定義見不時修訂的證券交易賬戶協議書條款）單獨或與他人共同維持的任何性質的任何或所有獨立帳戶合併或綜合。國證國際證券可將款項的任何款額轉給其他獨立帳戶或在獨立帳戶之間相互轉帳，以結清本人/吾等對國證國際證券或任何國證國際證券聯屬人負有的債責（定義見不時修訂的證券交易賬戶協議書條款），而該帳戶為一個獨立帳戶；
- set-off or transfer any sum of Monies interchangeably between any of the segregated accounts maintained at any time by SDICSI Securities or any of its Affiliates towards satisfaction of any of my/our liabilities to SDICSI Securities or any of its Affiliates;
國證國際證券或任何國證國際證券聯屬人可將款項的任何款額任何時間維持的獨立帳戶之間轉入轉出以結清本人/吾等對國證國際證券或任何國證國際證券聯屬人負有的債責；
- transfer any funds standing from time to time in any accounts maintained at any time by me/us with SDICSI Securities or any of its Affiliates to the Account (means the account or accounts (whether designated by name, number or otherwise) opened and maintained with SDICSI Securities from time to time for use in connection with its trading in Securities) and/or to any other account(s) maintained at any time by SDICSI Securities or any of its Affiliates;
將本人/吾等在任何時間在國證國際證券或任何國證國際證券聯屬人維持的帳戶不時的任何資金轉入「戶口」（指本人/吾等不時於國證國際證券開立及維持，作為證券交易活動所用（不論是以名稱或號碼或其他方式定名）和/或本人/吾等在任何時間在國證國際證券或任何國證國際證券聯屬人維持的任何其他帳戶；
- exchange my/our Monies into any other currency(ies) at the rate of exchange conclusively determined by SDICSI Securities ;
and
可將帳戶內的款項以國證國際證券最終確定的匯率兌換成任何其他貨幣；及
- transfer my/our Monies held or received by SDICSI Securities in Hong Kong to the segregated account(s) of other securities broker(s) in Hong Kong or elsewhere.
可將國證國際證券在香港為本人/吾等持有或收到的款項轉至位於香港或海外的別家證券經紀的獨立帳戶。

I/We acknowledge and agree that SDICSI Securities may do any of the things set out above without giving me/us notice.

本人/吾等確認並同意，國證國際證券可在不通知本人/吾等情況下進行上述任何事項。

I/We acknowledge and understand that client money held by SDICSI Securities outside Hong Kong are subject to the applicable laws and regulations of the relevant overseas jurisdiction which may be different from the Securities and Futures Ordinance and the rules made thereunder including the Securities and Futures (Client Money) Rules. Consequently, such client money may not enjoy the same protection as that conferred on client money held in Hong Kong.

本人/吾等確認及明白，國證國際證券在香港以外地方收取或持有的客戶款項，是受到有關海外司法管轄區的適用法律及規例所監管的。這些法律及規例與《證券及期貨條例》及根據該條例制訂的規例(包括《證券及期貨(客戶款項)規例》)可能有所不同。因此，有關客戶款項將可能不會享有賦予在香港收取或持有的客戶款項的相同保障。

I/We understand that the Client Money Standing Authority is valid for a period of 12 months from the date of this letter subject to renewal by me/us or deemed renewal under the Client Money Rules. The Client Money Standing Authority may be revoked by giving SDICSI Securities written notice addressed to the Customer Services Department at the address specified above or such other address which SDICSI Securities may notify me/us in writing for this purpose. Such notice shall take effect upon the expiry of 14 days from the date of SDICSI Securities actual receipt of such notice.

本人/吾等明白，客戶款項常設授權自本信函之日起有效期 12 個月，但可由本人/吾等續期或按照客戶款項規則規定視為續期。客戶款項常設授權可按以上載明國證國際證券的地址或國證國際證券就此目的可能書面通知本人/吾等的其他地址，以標明客戶服務部為收件人的書面通知方式撤銷。該通知應在國證國際證券實際收到通知之日後 14 日屆滿時生效。

I/We understand that the Client Money Standing Authority shall be deemed to be renewed on a continuing basis without my/our written consent if SDICSI Securities issues me/us a written reminder at least 14 days prior to the expiry date of the authority, and I/we do not object to such deemed renewal before such expiry date.

本人/吾等明白，倘若國證國際證券在授權有效期屆滿前最少 14 日向本人/吾等發出有關授權將被視為續期的書面通知，並且本人/吾等在授權屆滿日前對於此方式將該授權延續不表示反對，則客戶款項常設授權將會在沒有本人/吾等書面同意下被視為已續期。

This authority has been explained to me/us and I/we understand and agree to the contents of this letter.

此授權書已經向本人/吾等解釋及說明，而本人/吾等完全明白和同意此授權書的內容。

In the event of any difference in interpretation or meaning between the Chinese and English version of this letter, I/we agree that the English version shall prevail.

倘若本授權書的中文與英文本在解釋或意義方面有任何歧義，本人/吾等同意以英文本為準。

Client Signature(s)

客戶簽署

Account Name: _____

帳戶名稱:

Account No: _____

帳戶號碼:

Date (DD/MM/YYYY): _____

日期(日/月/年):